



АЙЗЕНГАВЕР ЗАПРОПОНУВАВ БЮДЖЕТ В 65.5 БІЛЬЙОНА ДОЛЯРІВ

ЦЕН БЮДЖЕТ НИЖЧИЙ НА 5 БІЛЬЙОНІВ, АЛЕ ПЕРЕДБАЧЕННИЙ ТРИЛЬЙОНОВИЙ ДЕФИЦИТ; 68% БЮДЖЕТУ ІДЕ НА ОБОРОНУ КРАЇНИ; ЗМЕНШУЄ СТАН АРМІЇ І ФЛОТИ, АЛЕ ЗБІЛЬШУЄ ЛЕТУНСТВО

Вашингтон. — Президент АЙЗЕНГАВЕР запропонував палатам Конгресу проєкт бюджету на фінансовий рік, що починається 1-го липня 1954 року. Ціллю першого республіканського бюджету є знайти шлях до подвійної мети: збільшення бюджету і зменшення податків. Цей бюджет ще не осягає своєї цілі, але наближується до неї. Висота бюджету, запропонованого АЙЗЕНГАВЕРом, становить 65,570,000,000 доларів. Прибутки з податків передбачені на 62,642,000,000 доларів, а дефіцит має становити 2,928,000,000 дол. Цей бюджет на 5,300,000,000 доларів нижчий від бюджету бачущого року, а на 12,300,000,000 доларів нижчий від бюджету, що його пропонував був уряд президента ТРУМАНА. Майбутній дефіцит має становити — 2,928,000,000 доларів, але це буде тільки тоді, коли Конгрес погодиться продовжити податки від корпорацій і від продажу деяких товарів, які мають бути автоматично скасовані, згідно з попередніми законами, 1 квітня 1954 року. Дефіцит на 1955 рік менший на 345,000,000 доларів від недовору з цього бачущого року. Найбільше видатки — аж 68 відсотків із нового бюджету — призначено на оборону країни. На цю справу мають видати 44,900,000,000 доларів, хоча в минулому році було видано на 3,800,000,000 доларів в порівнянні з 1954 роком. Мають бути зменшені видатки на Армію і Флоту, але зате видатки на летунські сили найбільші в післявоєнних роках. Президент пропонує до 1957 року збільшити число

літаків із теперішнього стану 32,000 до 40,000, в тому одна третина турболітаків. Число воїнів в уніформі мають зменшити на 40,000, з тим, щоб в половині 1955 року всіх воїнів було трохи більше як 3,000,000. Число дивізій зменшать з 20 до 17, що становитиме 17 відсотків стану. Зате мають збільшити летунські сили, головню кількість оборонних літаків, щоб в половині 1955 року було замість дотеперішніх 114 батальйонів — 130. В половині 1957 року мало б бути 137 летунських "крил". Флота зменшить свій стан на 53 кораблі. Президент заявив, що хоч видатки на оборону будуть менші, але бойова сила американської оборони збільшиться, головню завдяки новій атомовій зброї та летунству. Видатки на військову і цивільну допомогу закордонові не будуть зменшені згідно з проєктом АЙЗЕНГАВЕРА. Секретар скарбу Гомфрі заявив, що поки що не вдалося збалансувати бюджету, але уряд стоїть на шляху до цього, бо дефіцит зменшується, а також зменшено деякі податки. Директор Бюджетного Бюро Дадж заявив на пресовій конференції, що в проєктуванні нового бюджету не гравало ролі деяке обниження продукції та збільшення безробіття. Гомфрі і Дадж не вірять у те, щоб ЗДА збільшувала більше обсяги продукції в цьому фінансовому році. Назагал члени Конгресу прихильно прийняли проєкт АЙЗЕНГАВЕРОВОГО бюджету, хоч демократи не вірять, що зменшений бюджет зможе забезпечити оборону ЗДА.

Комісія відкинула проєкт збільшити звільнювану від оподаткування суму

Вашингтон. — Конгресова Комісія Способів і Методів відкинула проєкт демократичного конгресмена Гейла Боггса про збільшення звільнюваної від оподаткування суми з дотеперішніх 600 доларів на особу — до 700 доларів. Проєкт відкинуто більшістю десятих до п'ятих голосів. Коли б були прийняті цей проєкт, то коло 7,000,000 подат-

ковців взагалі не платили б податку, а держава скарбниці втратила б річно від двох до трьох більйонів доларів. Голова цієї комісії конгресмен Деніс Рід заявив, що комісія вирішила наперед розглянути всі інші зміни в податковому законі, і тоді застановаляється на справу звільнюваної від оподаткування суми.

Депресії в ЗДА не буде — каже Кларк

Нью Йорк, Н. Й. — Світової слави економіст, професор Оксфордського університету Колин Кларк змінив свою попередню думку і заявив, що в 1954 році в ЗДА депресії не буде. В цьому році — каже він — буде тільки обниження продукції, подібно, як це було 1949 року. Кларк на основі статистичних даних передбачає розвиток господарства в поодиноких країнах. Свої заваги він переслав на річні збори Дирекції Красивої Про-

мислової Конференції, які відбуваються в готелі "Астор" в Нью Йорку. На цих зборах були присутні 1,000 директорів і економістів. Усеосяму передбаченню Кларка зазначено, що цюгоричне обниження продукції буде тим різнішим від обниження 1949 року, що воно зможе покрити довші як один рік, кізбащо уряд побудує такі кроки, щоб скоротити цю тенденцію до обниження господарства і не допустити до збільшення безробіття.

В АМЕРИЦІ

Республіканська конгресменка Катерина Ст. Джордж заявила, що обов'язок кожного патріотичного американця — поборювати безпідставні погрози про депресію в ЗДА. Демократи кричать про депресію, — сказала вона, — бо подібним криком вже кілька разів витравляли вибори, але "ми не сіємо дозволити, щоб вони зробили це ще раз".

Губернатор Ньюйоркського штату Томас Дюї заявив, що він хотів би, щоб був прийнятий закон, який змусував би до примусової переїздки всіх авт. Він також заявив за примусовим забезпеченням усіх авт. бо понад 200,000 авт. ще досі не забезпечені.

Міська Управа Нью Йорку пропонує оподаткувати всі 3,674,932 телефонні апарати, які є в Нью Йорку, 2-доларовим податком. Прибутки з цього оподаткування пішли б на будову дешевих домів, які місто

проєктує збудувати коштом 100,000,000 доларів і ц. яких чини за одну кімнату становитиме тільки 13.50 долара.

Методистська Церква в ЗДА, яка об'єднала 13 більйонів вірників, збирає фонд в сумі 100,000,000 доларів, щоб зорганізувати 3,000 нових релігійних громад. Ці громади треба організувати тому, що в ЗДА населення дуже часто міняє місце побуту.

Губернатор Дюї сумнівається, як ухвалити Конгрес закон про обниження віку виборців із 21 до 18 року, як цього домагається в своєму посланні про Стан Унії президент АЙЗЕНГАВЕР.

Бувший секретар торгівлі і бувший директор Взаємної Безпеки Аверелл Гарріман заявив, що в першому році урядування республіканців — обниження загальної продукції та послабшав провід ЗДА у світовому світі.

СПУЩЕНО НА ВОДУ ПЕРШИЙ В СВІТІ АТОМОВИЙ ЧОВЕН



Дня 21-го січня 1954 р. спущено на воду в Кротон, Конн., перший в історії атомовий підводний човен. На фото зліва: л-ні Мемі АЙЗЕНГАВЕР, дружина президента З'єднаних Держав, довершує традиційне "хрещення" човна, розбиваючи об нього пляшечку шампаня. За н-нею АЙЗЕНГАВЕР стоїть командор Едвард Біч, військово-морський ад'ютант президента. На фото з права: перший атомовий човен, "Навтілос", що має 300 стій довжини та будова якого коштувала 55,000,000 доларів, масштатично зсувається з настигату в воду.

Пані АЙЗЕНГАВЕР „охрестила” перший атомовий підводний човен

Кротон, Конн. — Пані АЙЗЕНГАВЕР стародавнє звичаєм „охрестила” перший атомовий підводний човен в ЗДА і в цілому світі, розбивши пляшечку шампаня на борт америк. шматка об шпигу корабля. Цей церемонію призначалася 15-тихого жовтня, яка вступила закінчу приїздила рух підводного човна, що вирушила до річки Темзи. Будова цього човна коштувала 55,000,000 доларів. На церемонії був присутній контр-адмірал Едвард Б. Гарт, шеф капелянів Флоту ЗДА.

Прийнято закон про летунську Академію

Вашингтон. — Палата Репрезентантів більшістю 328 до 36 голосів прийняла закон про будову військової академії летунських сил. Місце для цієї академії вибере секретар летунства Гарольд Е. Талботт. Це перша важливіша ухвала в Палаті Репрезентан-

Бракуює залози для атомових бомбовиків

Вашингтон. — Демократичний сенатор із Джорджії Річард Б. Рассел, який є членом Сенатської Комісії Збройних Сил, заявив, що американське летунство стоїть перед поважним браком пілотів і залози для атомових бомбовиків, а це спричинило обмеження видатків на оборону, які переводить уряд президента АЙЗЕНГАВЕРА. Сенатор Рассел сказав, що в

МЕТРОПОЛІТАЛЬНИЙ ХОР ПОЧИНАЄ ПІДГОТОВКУ ДО ЮВІЛЕЮ УНС

Нью Йорк. — В найближчий понеділок, 25-го січня, відбудеться перша проба Метрополітального хору Ліги Української Молоді Північної Америки, що має за собою світлу традицію величавих фестивалів „Гомін України” в минулих роках. Проба, що матиме характер організаційних зборів, відбудеться в приміщеннях УМСА при 215 Вест 23-ій вулиці о год. 8-ій вечері. Хором диригуватиме народжений тут Степан Марусевич, ученик покійного композитора Михайла Гайворонського. П. Марусевич диригує Метрополітальним хором під час попередніх фестивалів. Хор має конкретну мету: підготувати до великого фестивалю з нагоди 60-річчя Українського Народного Союзу, що відбудеться в дні 16-го травня ц. р. в Карнегі Голл. Вже під час останнього „Гомону України” Метрополі-

новому фінансовому році уряд президента АЙЗЕНГАВЕРА зможе дещо поправити ситуацію в цій ділянці, але тих браків, які виникли внаслідок обмеження на 5,000,000,000 доларів видатків на летунство в бюджетовому році 1953-1954, не можна буде надолужити, бо летунство мусило зменшити свій стан на оборону, які переводить уряд президента АЙЗЕНГАВЕРА. Сенатор Рассел сказав, що в

льний хор, хоч складався переважно з тих народжених у нас, мав у своєму складі теж значну частину новоприбулих співаків. Управа хору звертається й тепер до всіх співаків метрополії, без уваги на те, чи і в якому іншому хорі вони співали, щоб прийшли на цю першу пробу та, зорієнтувавшись в чому діло, приступили до нього. В хорі, крім аматорів, є теж багато співаків і відомих церковних солістів. Хор цей виконає головну частину програми фестивалю 16-го травня, режисеру якого погодився переїхати дир. Йосип Гірняк, а загальне музичне керівництво — Ольга Дмитрів. Відновлення Метрополітального хору дає добру нагоду до практичної співпраці та співжиття тут народжених і новоприбулих співаків і було б більше ніж побажано, якби з цієї нагоди скористало найбільше осіб.

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР ДОЛЛЕС ВІДЛІТЕВ ДО БЕРЛІНУ

Вашингтон. — Державний секретар Дж. Ф. Доллес відліте в четвер пополуночі до Берліну літаком президента АЙЗЕНГАВЕРА „Колумбіна”. У товаристві своєї дружини, шести факівців і дорадників, секретаря і старшини з відділу безпеки. Вони прибудуть на берлінське летовище Темпельгоф у п'ятницю, а в суботу й неділю Доллес, англійський міністер закордонних справ Іден і французький міністер закордонних справ Бідо будуть нараджуватися над устаткуванням спільної тактики та спільного становища і в усіх справах, що можуть виринути під час конференції з Молотовим. Перед відлітом із Вашингтону Доллес заявив, що його місця переговорів після 5 років перерви з представником Советського Союзу є „трудна, але надійна”. Предметом конференції, сказав Доллес, буде доля Європи. Чи Німеччина і насправді ціла Європа об'єднані в мир? Або чи буде закріплений поділ, який зробить Європу знову придатним ґрунтом для назрі-

Три сателітські прем'єри вернулися з Москви

Відень. — Три сателітські прем'єри вернулися тепер з Москви, куди вони були викликані мабуть у зв'язку з Берлінською конференцією і новими совєтськими плянами щодо середньої Європи. Мадярський прем'єр Ракоші, Вільгельм Сірокі з Чехословаччини і Болеслав Берут з Польщі перебували в Москві між 22 грудня і 3 січня. У дипломатичних колах у Відні говориться, що московські правителі повідомляли підкорених Москві володарів Чехословаччини, Мадярщини і

В Індо-Китаї французи перейшли в наступ

Туйюя, Індо-Китай. — підкреслює успішність тісної співпраці між французами і В'єтнамом у цій останній фронтній акції. Велику ролу у цій офензиві грає французьке летунство. Одною з цілей цієї офензиви є також надолужити всі втрати, що їх зазнало від останнього походу комуністичних партизанів впоперек Індо-Китаю.

Губернатор Голландської Індонезії Гайс, який не допустить ніякої імміграції японців до цієї країни. „Ми мали велику загого японських іммігрантів під час другої світової війни”, — сказав він, — намагаючись на японську окупацію. Надолужити всі втрати, що їх зазнало від останнього походу комуністичних партизанів впоперек Індо-Китаю.

НОВИЙ КОНФЛІКТ НАЗРІВАЄ В МАРОККО

АРАБИ ДОМАГАЮТЬСЯ ЕСПАНСЬКОЇ ІНТЕРВЕНЦІЇ ДЛЯ УСУНЕННЯ ПРОТЕГОВАНОГО ФРАНЦІСЬКО СУЛТАНА

Тетуан. — Затяжна криза у французькій частині Марокко й історичне суперництво між Францією і Іспанією щодо впливів в арабському світі знайшли новий несподіваний вияв у конфлікті довкола особи султана Марокко, який — за міжнародними умовами (особливо в 1912 р.), має теоретично владу над цілою територією Марокко, поділеною на три зони: французьку, еспанську і нейтральну (Танжер). У столиці еспанської частини Марокко, Тетуані, відбулася велика маніфестація марокканців з участю коло 30,000 осіб і 1,500 керівників різних арабських племен та релігійних груп, після чого вручено петицію еспанському губернаторові, генералові Валіно, підписану 430 чільними марокканськими діячами. У цій петиції марокканці гостро висловлюються проти режиму у французькій, територіально далеко більшій частині Марокко, і заявляють, що вони не визнають владу султана Сіді Мохаммеда Бен Муллія Арафі, що його французі поставили на місце султана Мохаммеда Бен Юсефа, якого самі ж скинули були в минулому році і заслали на Корсіку. Еспансько-марокканські араби визнають тільки зверхність султанського заступника в еспанській частині Марокко, каліфа Гасана, і домагаються від еспанського уряду, який високо оцінює його прихильну до автохтонів політику, щоб еспанська частина Марокко була цілком відділена від французької, як довго французі ведуть ворожу до марокканців політику. В своїй промові еспанський губернатор не заявив виразного ставища до вимоги марокканців, але ствердив, що французи, скидаючи в минулому році давнього султана, який рішуче боронив марокканські інтереси, не запитували нічого еспанців і зміну на становищі султана перевели самовільно. Осуджуючи політику Франції у французькій частині Марокко, еспанський губернатор все таки пригадав історичну спільність між обома частинами Марокко і тісну співпрацю між Іспанією та Францією у двох минулих кризах — у 1936 році, коли комунізм погрожував знищенням Іспанії, і за останньої світової війни. Петиція еспанських марокканців дійшла на вирішення до Мадриду. Тим часом французький генеральний резидент у Марокко заповнив султана Арафу, що Франція підтримує його авторитет і його законні права, що торкаються всієї території Марокко. У Франції панує огірчення на Еспанію, що ніби еспанський уряд плянує нацькувати марокканців проти Франції.

Індійці залишають прокомуністичних полонених без стороні

Тейло. — Після того, як комуністи відмовилися перейняти від індійців коло 350 полонених, які відмовилися вернутися до альянсу, між ними 21 американця й одного англійця, що ЗДА й Англія підтримували їх заходи для історичного замирення і співпраці. Доллес пропав на летовищі, між іншими, амбасадори Франції й Англії. — З Лондону насила вістка, що англійський урядові кола рішили відкинути можливі суттєві ті Молотова про конференцію „п'ятки” разом з комуністичним Китаєм, поки на Далекому Сході, зокрема в Кореї, не настане повний мир. Про те, що Молотов старатиметься знову втягнути Захід в розмови з комуністичним Китаєм і форсувати комуністичний Китай до Об'єднаних Націй, казав факт, що до Східного Берліну прибула вище неофіційна делегація комуністичних китайців, щоб бути „під рукою” Молотова „на всякий випадок”.

Советський амбасадор покинув Іран

Тегеран. — Анатолій Лаврентієв, амбасадор СССР в Ірані, вийшов із своєю дружиною з Тегерану до Москви. Кореспондент ТАСС в Ірані (офіційної совєтської пресоюї агенції) заявив, що йому невідомі причини, чому репрезентант СССР залишив Іран і чи повернеться він назад. Іранське міністерство закордонних справ напівофіційно повідомило, що Лаврентієв поїхав тільки скласти звіт про діяльність і що він незабаром вернеться до Тегерану і буде продовжувати перемовини з іранським урядом у спірних справах. Ціми спірними справами є зворот Іранові грошей, що їх Совєти завинили, і прикордонних земель, які ж загарбала ще царська Росія. Очевидно, що Совєти не хочуть зробити ні одного, ані другого.

В СВІТІ

Вінстон Черчилль, який має близько 80 років, зречеться свого прем'єрства, як тільки повернеться до Англії влітку цього року Слісавета II з своєю подорожжю по заморських країнах Британської Імперії. Правдоподібно, його наступником буде Антоні Іден. Влітку Черчилль від уряду матиме поважні наслідки для відносини всередині консервативної та робітничої партії і на вислід найбільших виборів.

У новій Великій Совєтській Енциклопедії всі три західні міністри закордонних справ, що засідатимуть наступного тижня з Молотовим у Берліні, а саме Доллес, Іден і Бідо, представлені, кожний під своїм окремим гаслом, як найгірші реакціонери, імперіалісти, зверхники Гітлера і промотори відродження нацизму в Німеччині. „Нью Йорк Таймс” пише, що совєтський читач цієї енциклопедії має право подумати собі, що бідний Молотов — це нече біблійний Данило, що лізе в печеру левів.

ЗДА подарували Західно-мусульманським народам серед потребуючого населення 3,000,000 фунтів спортивного м'яса. Цей дарунок передав високий комісар ЗДА західно-берлінському посадовцю д-рові Вальтерові Шрайберові.

Москва відкликала свого амбасадора в Туреччині Александра Лаврентієва і призначила на його місце Бориса Подєрєва. Причина: повний неупіск совєтських погроз і залицянь у відношенні до Туреччини, яка відкинула всі совєтські вимоги, приступила до НАТО і підписала пакт з Грецією та Югославією.

В 30-ті рокивання смерті Леніна московська „Правда” пише, що „комуністичні партії в капіталістичних країнах, спираючись на науку Леніна, становлять головну силу в обороні самостійності їх батьківщини від американського імперіалізму, який прагне їх уярмити”. В СССР святкують цю дату пам'яті Леніна особливо гаряче.

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зоб'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СОЮЗОВИЙ ПАРЛЯМЕНТ

У "Свободі" з 5 січня ц. р. Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу проголосив 23-ту Звичайну Конвенцію найстарішої нашої народної установи в Америці. Як відомо, Конвенція відбувається в столиці цієї країни, в Вашингтоні, і почне свої наради 31-го травня. В офіційній відповіді подано теж статутні вимоги щодо того, хто може бути вибраним делегатом та його заступником на Конвенцію, в якому часі й на яких зборах відбудеться. Це встановлено статуту і їх треба точно дотримуватися. Інакше — вибір був би не правомочний.

Ще тільки для пригадки. Властива ціль статті інша, бо хочемо згадати за вимоги іншого характеру, себто такі, які свідоме членство ставило до конвенційних делегатів у минулому, маючи на увазі добро організації та української справи.

Конвенції УНСОУ звикли вже давно називати "нашими парламентами". Просто тому, що на них обговорювано майже всі громадські справи, зв'язані з життям нашої спільноти в Америці, включно з церковно-національними, при чому найбільше часу та енергії забирали змагання українського народу до поліпшення своєї долі, а в останніх десятиріччях до цілковитого визволення, включно з державною самостійністю і соборністю.

Уже це одно вказує на те, що делегатами на конвенцію УНСОУ повинні бути в першу чергу ті, які знають добре історію цієї установи, її ідеали та її вірну службу тим ідеалам. Та заміало це знати про працю і жертвенність минулих поколінь в УНСОУ! Кандидати на конвенцію повинні бути самі активними і жертвенними, прикладом правдивих союзників, ідейних та дисциплінованих громадян. Такими були здебільша конвенційні делегати в минулому. Велике зрозуміння, відданість та любов до свого народу і своєї організації дарила в них згодом тонке відчуття всього того, що шкодило, а що допомагало українській справі та їхній спільноті. Їхня глибока лояльність до своєї організації та її органів зрідкалася в них з довголітнього, часом дуже гіркого, досвіду, спертості на діла, які самі говорили за себе, чим з УНСОУ для української спільноти в Америці й для української справи. Оті свідомі, активні, жертвенні та ідейні делегати були завжди на конвенціях тим муром, об який розбивалися різні наступати на УНСОУ, чим його офіційний орган "Свобода". Завдяки їм перемогла постійно, як завжди давши відповіді, "старі гвардії", під чим треба розуміти ідейну сторінку в житті та праці УНСОУ, як теж і тих, що стоять у провіді цієї праці — в центрі і на місцях. Перемогли ті, які знали своє місце на цій землі; ті, яких досвід навчив, що можна, а чого не можна робити в організації, коли хочемо мати добре ім'я в Америці й далі допомагати українському народові в Європі у його визвольних змаганнях. Перемогли ті, які були правдивими союзниками, які про цю організацію дбали та риди її членів побільшували.

Пам'ятаймо це, коли вибирало делегатів теж і на цю конвенцію. Вона відбудеться в столиці країни, і не одному з американських державних мужів — як сподівалося — цікаво буде поглянути на організацію, що вже 60 років тому висувала тут на одну проблему, зокрема щодо Сходу Європи, яку зараховує американський нарід і уряд сьогодні вже до найважливіших, дотикаючих його майбутності. Не бракуватиме і ворогів українського народу, що слідкуватимуть за кожним кроком цієї конвенції, бо ж подібне було й в минулому. Отже не тільки нам, але багатьом іншим, приятелям і ворогам, цікаво буде знати, як виглядає цей наш "парламент" тепер, по 60 роках, бо ж перший відбувся 22 лютого 1894 року, в малому тоді містечку Шамокіні, а теперішній вибрав місцем своїх нарад уже саму столицю.

Делегатство на конвенцію УНСОУ — це почесне, це заплата за вірну і лояльну працю для своєї організації й свого народу, це довіра членства до члена, що він гідно заступає на конвенції інтереси своєї рідної установи та її членства, що він вносить теж і свою думку і свій голос, щоб УНСОУ по конвенції міг ще більше рости та розвиватися в ще більших розмірах свою дотеперішню ідейну працю.

БОРОТЬБА ЗА ЗАТИШШЯ, А НЕ МИР

Напередодні Берлінської зустрічі трьох західних міністрів закордонних справ із соювським представником, перш ніж зустрічі за останніх 5 років, глибоко тасмичек оповитий і денний порядок атмосфера, що там панувати, ме, хід конференції і вислід. Це — теж характеристичний приносок до зрозуміння те першніх двох світів, що ниніх поділився один світ: перед кожною міжнародною конференцією на Заході заздалегідь відомо, про що там ітиме мова і яке становище в загальному займають учасники, а вислід залежить від роду аргументів під час наради, від ходу дискусії. Таке питання, як добра чи зла воля учасників — на Заході взагалі не існує, бо ніхто тут не сходить на конференцію, коли не хоче справи поладнати, — хоч і не завжди це вдається. З москвськими ж більшовиками зовсім навпаки: ніхто перед тим не знає, з чим вони йдуть, з чим вони виступлять на конференції, яка буде їх політика і яка їх тактика, з чим "вискочат", чого від них можна сподіватися, словом, яка буде доля цього отакого з'їзду. На підставі досвіду минулого можна б згоріти поставити хрестик і на Берлінській конференції, і вся оцінка Америки до напруглих західних Черчилля довести до зустрічі з Маленковим чи Бойд Молотовим саме і спиралися на переконання, що кожна така зустріч — це тільки витрата часу та нерві, і замість полетіти у міжнародній ситуації, приносить їй погіршення, бо дає більшовикам змогу знову виголосити з найвищої трибуни якусь мількість пропаганди в яких промов і знову сіяти роздор між некоммунистичними країнами. Аргументом Черчилля було коротке: "Переконаймося, — ану ж...". Ану ж Союв, примушений ситуацією всередині коммунистичної партії, харчовим станом в усьому СССР і щораз гіршим настроєм в немосковських частинах червоного царства, ризикує піти на поважні уступки, — ану ж вони рішили бойд на цей єдиний раз змінити свою тактику і — заради тимчасового спокою — погодяться на те, на що раніше не погоджувалися...

І тому всі коментарі на тему Берлінської конференції є писаним "в темряві", такі самі, в якій потопав для всього зовнішнього світу світ Молотова і його куманії. Тому і діапазон коментарів, що досі появлялися на цю тему, страшенно широкий: від передбачування, що Молотов погодиться на переведення вільних демократичних виборів на терені цілої Німеччини під міжнародною контролею; що він погодиться на відкликання червоного війська з східної частини Німеччини й Австрії, ба навіть на обмеження влади Совєтів у сателітних державах і зробити конкретні та пристойні пропозиції щодо миру в Кореї й в Індокитаї, — аж до твердження, що Молотов буде в 1954 році в Берліні той самий, що ним був на

ПЕРЕЯСЛАВСЬКИЙ ЧИ МОСКОВСЬКИЙ ДОГОВІР?

Зарядка оповіщення Михайлом Грушевським "Історії України Русь" (т. VIII, ч. II, Київ 1916, 2-ге вид. Відень 1922; ч. III, Київ - Відень 1922; т. IX, 1-ша половина (Київ) 1928, 2-га пол. (К.) 1931) історичних матеріалів до історії Хмельницького, дослідів над цією добою не налягали на великі труднощі. Проте і в українській і в європейській історіографії з розбіжності в інтерпретації, окремих проблем в історії Хмельниччини, бо Грушевський в останніх своїх працях був обережний у висновках на основі зведених ним історичних матеріалів. Тим то вартісною є історично-правничою студією над договором гетьмана Богдана Хмельницького з Московщиною проф. Андрія Яковлева (Договір гетьмана Богдана Хмельницького з московським царем Олексієм Михайловичем 1654 р. — Історично-правничою студією. 3 нагоди 300-ліття договору (1654-1954). Видавничий Спільноті Ю. Тищенко і А. Вілюс. Нью Йорк 1954, 8° 128 + (1) стор.), що вже давніше досліджував його ("Договір В. Хмельницького з Московщиною 1654 р." в "Ювіл. Збірнику Всеукраїнської Академії Наук на пошану акад. Д. В. Багалія", Київ 1927; "Статті В. Хмельницького в редакції 1659 р." в "Ювіл. Збірнику ВАН на пошану акад. М. Грушевського", Київ 1928; "Українсько-московські договори в XVII - XVIII ст. в ській редакції, чи з брахування на господарських брахуваннях Америки, чи з брахуваннях найпримітивніших товариш поденого ажитку і хліба. Нам, мовляв, треба використати тільки конъюнктуру тимчасової компромісовості більшовиків і шукати того компромісу, бо інакше треба вибрати або вибачити йому в безглузду дальшу холодно війну, або гарячу війну. А одного і другого західні народи не хочуть.

Отже, коли дивитися оптимістичним оком західних коментарів ситуації напередодні Берлінської конференції, то у Берліні прийде до значного відпущення міжнародної атмосфери, а то може й до поступу на шляху розв'язання проблем Німеччини й Австрії, навіть без відвідування Франції від західного блоку і без похоронення плану відбудови німецької збройної сили та включення її в західну систему. Коли ж йде про лемістів, то вони заповідають повну невдачу в Берліні і поворот до загостреної холодної війни. Без уваги на те, хто з них матиме рацію, одне не підлягає сумніву: миру в Берліні, триваючого, дійсного миру світ не матиме. Шонавине матиме нову, "передішню", затішну, нову даву у холодної війни яка вернеться в усьній своїй силі тоді, коли більшовики знову скріпляться всередині і знову зможуть промовляти грізнішим тоном і провокувати світ. І тому Берлін в тільки черговим етапом на тому шляху, який, без уваги на довжину і вигляд

ЩО ДІЄТЬСЯ В БОЛЬШЕВІ?

Оце запит, що турбує не лише круги спеціалістів і політиків, але й ширші круги західних суспільностей. На цей запит дістаємо щораз нові, в великій мірі протилежні відповіді. Навіть в основній відповіді: чи є якісь зміни, чи переходять нові процеси, а чи може залишатися неперушною сталінська система, а міняються тільки люди, яких добрав собі Маленков, — є протилежні твердження. Всі ці твердження можна звести до ось яких груп: 1) Зміни є, але не застаточного характеру. Большевизм залишається большевизмом, а його політикою імперіалізм і, як треба, насильство. На цей основний зміст приходять нові слова, нова фасада. Якщо ж большевизм і поступається, то тільки з тактичних міркувань, щоб схопити відхід та здобути поширену базу в дальших боях. В процесі цього нова керівна кліка прибралася війни. 2) В СССР переходить, а може й вже перейшла палатна революція генералів. Популяри герої і переможці в другій світовій війні використали момент внутрішньої слабості партійної системи після смерті Сталіна і схопили в свої руки ініціативу. Захопили владу і закріпивши її, вони напевно підуть на великі перемінні відрізки з дотеперішньою політикою большевизму. 3) Нова обсада Кремлю з Маленковим на чолі слаба і без перепети маси, незадоволеної сталінською системою, свідомо й планоно веде країну на нові краші шляхи. 4) Під натиском зростаючого незадоволення населення, а в першу чергу відосередніх прагнень поневолених націй, Москва захиталася і відступас. Система, оперта на Сталіні, по його смерті зрушилася. Натиск на неї, зокрема з боку поневолених націй, зростає і вкупі з відповідним міжнародним положенням та натиском доведе до дальшого відступу, а то й до краху большевизму. Во нові вожді, на чолі з Маленковим, не здібні й неохочі знебувати зміни зі сталінізму. Вони йдуть утертою дорогою аж у свою пропасть.

Прихильники усіх чотирьох тез знаходять багато аргументів і фактів на оправдання своїх поглядів. На жаль, відгородженість большевизмської імперії від решти світу і її майже тотальна ізоляція не дають змоги спростувати до основ ціле життя в СССР, сконфронтувати поодинокі події з настроєм населення і в цей спосіб дійти до утруднених висновків. Та, не зважаючи на це, відомості, що є в нашому посіданні, дають достатній матеріал для різних висновків. В основі тих висновків треба ствердити, що в наставленні й характері населення перейшли і переходять зміни. Змінилася насаперед людина. Застрашені, пригнічені, докрай виснажені громадянини, "шостої частини світу" перейшли через несамовите пекло другої світової війни. В конвуль-

Софія Парфанович

ТАМ, ДЕ НАШІ КОНІ ПАСЛИСЬ...
(Люди в ДП-таборі)

(4)

Кони пасуться на травях. Кони, якими цей народ вимядривав з відвічних батьківських осель, з чорноземних піль в чужину. По волі чи по неволі. Чи гнав його твердий західний завойовник, чи страх перед східним хижим далаїніком, що прикидався тваринним і захисником трудящих.

Там, де наші коні паслись, до тирса шелестіла... Гей, де ж ці коні не паслись, де не шуміли трави під їхніми копитами і колесами возів скриплячих! Гей, які ж шляхи не слались від батьківщини через усе Слов'янщину — мабуть чи не на край германських земель. Галицькі дороги і поля ріди пропалі їхніми, як вони йшли. Уста на полудні, а хто на заході. Потім дивились на них Угарпети і дивувались: куди ж це пре народ чорноземний?

Дивились і шукали винуватця. Вони бо не змогли дати йому захисту тепер. Ті часи, коли на їхніх узбичках розбивались турецько-татарські полчища, минулися. Тепер літаки й танки зрівняли гори з долинами. Даремне шукає захисту народ.

Польща, Словаччина, Чехія, Австрія, Мадярищина, Німеччина... Якби годен далі, народ цей йхав би і йшов би. Як там де не досягнула б його нічия місячна рука. Рука, що посягає по його плідну землю і для того, щоб заволодіти нею, мусить вбити її господаря.

Приглядався цей народ життю і краям західних народів і дивувався їхньому виглядові і достатньому побуту. Він, що жив і працював на найбагатшій землі, не бачив віддавна білого хліба й такого сала, як малий гір-

ський словачий народ. Він, що своїми коноплями, льонами, вовною і навіть бавовною міг би одягнути мало не цілу Європу, дивувався, що інші народи одягнені й взуті, а він драаний і босий. Дивувався, похитував головою і вирішував: ні!

— Ні, ніколи більше! Краще гинути від бомб в многолюдних містах Заходу, по лісах від холоду й недовстач, як вертатись туди, де панує північний ворог і смокте кров і соки з нещасної України. Але як вертатись, то зі зброєю в руці, як месник!

Що ж зі своїм тоєм про волю, нещасний мій Народо?!

Сон свій і клапчик серця свого разом з життям Ти приніс сюди і на інші чужини і до інших касарень Німеччини. Тут батьківщина Твоя, тут останні острови серед топи світової. Чи збережеш Ти життя своє і рід свій хоч на розпідок для майбутнього?

Коліс, гей коліс! авдавини, як ворог наїздив країну, народ стягався за мурі твердині. Замикали брами, рови виповнювали водою, народ виливав кулі, гострив ножі

та мечі і дожидався ворога. І на нашіх Січі козаки готували зустрічати його не хлібом-сіллю.

Оце тигнуть на Січ нашу сьогоднішні дерев'яними вожами, широкими полтавськими, і цілодерев'яними бойківськими, в яких немає ні кусника заліза. І це і це іншіми. Там стара дворянська коляса, розмалювана на синьо, така, якою вдавнину їздили чоркюро по Україні. Тут полівська жовта бричка, якою галицькі ксьондзи їздили на пазники і до сусідів на візита. І де не де навіть авто, старий погнутий вантажний, чия вибравування лянчія. Тепер стяють під шопами, припавши пилот і чекають. Чи й може не чекають вже нічого? Краще, щоб і не чекали.

Ідуть автобусами. На автобусах написані: "Зондерфар". Шофер — німець везе настільки і зневажливих чужинців до табору. Защо і чому їх зневажливий? Іх, що несли татар війни на своїх спинах не менше як німці та ще були гнані до праці батогом, гноблені голодом, тиском і панирним режимом, що

гинули від бомб у фабриках. Іх, що працювали тяжко, поки не настала страшна агонія всього промислу під бомбами й недостатню сировини. А оце тепер кричать, що чужинці їдять їхній хліб, що чужинці упривілейовані. Хіба тому, що легше їх вивозити й вивантажити без суду й чести, чого ніхто не робить з німцями. Хто цюкує так оцих нещасних? Чи не хтось, кому залежить на цьому, щоб їх вилізувати й винищити?!

Розглядаються цікаво, допитливо. На обличчях, що давню вже не знали усміху, появляються серед зморщок жорбії й недовстач щось на прояснення, наче відблиск усміху. Це вони, побачивши своїх, чуять подих батьківщини і адретась Іх, що тут, у гурті почуватимуть себе безчужими. Уже не лопитимуть Іх людюлами, вже не гнати-муть зв'язаних за страшні большевизмські драти. Ночі, повні тривоги дні, повні страшних вісток, окусовання немилулого, жак перед майбутнім. Відкриті задки, доведені до розпачу, самі просять, щоб відвезли Іх до табору. Коли зроблять це апо-

ру — з'їдяться в Січ. Коли ж ні, зникають одинцем і цілими родинами, бо на них "родина жидот".

Ідуть пішки. Купки, мішки на спинах, подерті чоботи на ногах. Це ті, що не дорожили тут на чужині. І з домі, що легше їх вивозити й вивантажити без суду й чести, чого ніхто не робить з німцями. Хто цюкує так оцих нещасних? Чи не хтось, кому залежить на цьому, щоб їх вилізувати й винищити?!

Чоловіки, жінки, діти, немовлята. Що сталося, що надрід цей покинутий рідний край і пішов на скитання і бездомність?

Варані, барани, барани. Цегляні, дощані, з бетоно-гнібильової маси. Ще добре, коли барани. А то — цегельні. В печках, де випалювали цеглу, по родині. В оцих печках, не більш як за два квадратні метри, кліталися, де випалювали цеглу, сплять діти. На землі кинуто рядно чи якийсь сінничок, на нього плаху чи коц — от і ці-

ле житло. Це для дітей. А для старших перед піччю шатро, або з дошок і цегли напшидуку поставлена комірчина. Матеріал нічим не споний, і який штовхнутий — розспався б. Правда, до будови ажито і меблів, у кому нічого було брати. Жене Іх у табір голод, недовстач і страх. Ідуть асфальтами, мурами і м'якими дорогами. Тільки оглядаються три-чотири рази, щоб не вилізувати й винищити?!

Чоловіки, жінки, діти, немовлята. Що сталося, що надрід цей покинутий рідний край і пішов на скитання і бездомність?

Варані, барани, барани. Цегляні, дощані, з бетоно-гнібильової маси. Ще добре, коли барани. А то — цегельні. В печках, де випалювали цеглу, по родині. В оцих печках, не більш як за два квадратні метри, кліталися, де випалювали цеглу, сплять діти. На землі кинуто рядно чи якийсь сінничок, на нього плаху чи коц — от і ці-

казанка, на з кількох цеглин покладаючи ватри, на збитих дошок столах. Де не де навіть попадається порядна кухня, з пристосованими для газу чи електрики. Тепер вона на підпирі і в ній палить трісками, що, зачаджують чорні казани.

Мирислав Прокоп

СУЧАСНА ВИЗВОЛЬНА БОРОТЬБА
УКРАЇНИ І ЕМІГРАЦІЯ

Метою цього огляду є зупинитися над деякими принциповими питаннями української визвольної політики, а зокрема над основними елементами с. і л. української справи та перспектив, що стоять перед нею. Головна частина огляду присвячена положенню на українських землях, в кінцевих завагах будуть розглянуті еміграційні питання.

Варта зазначити, що в час, коли серед української еміграції ведуться дискусії про українську політичну ситуацію, оцінку, що їй приходить, почути, бувають дуже часто скрайні. Вони обертаються між розгнівом і оптимізмом і найчорнішим песимізмом. А тим часом немає нічого більш небезпечного, як неввіра оцінка політичної ситуації. За неї деколи приходиться платити дуже дорожю ціною. Так було напр. в часі останньої війни з німцями, яких політичний провід зовсім неввірно оцінював політичну дійсність і ставив перед своїм народом завдання, яких він не тільки не міг виконати, але які понижали його ім'я серед інших народів.

Жертвою великого незнання впади в той час також західні союзники, зокрема Америка, якої оцінка Москви була фатальною. В своїй голосній промові в травні 1953 — в якій він, до речі, пропонував нові розмови з більшовиками, — Черчилль робив численні закиди американцям з цього приводу та твердив, що світ виглядав би сьогодні зовсім інакше, якщо б в роках війни ЗДА слухали англійських порад. Він казав, що сьогодні не було б поділеної Німеччини, держави східної Європи були б самостійні, більшовики не були б спроможні підготувати нової агресії, тощо.

Чуючи такі поради, ми можемо тільки їх схвалити і до-

і за нами саами. Говорити треба про своєрідний, можна сказати, хронічний брак реалізму в деяких наших політичних колах. Бо чи одним із елементів нашої невдачі в 17-их роках не стали наші неоправдані надії на Антанту, на її симпатії і поміч, що ніби мусять надійти? Чи ж двома останніми війнами не розраховувалося в нас, також, що тодішній німецький Захід дасть нам обов'язкову допомогу у відбудові української держави? Чи і сьогодні це дехто не вважає в нас, що сама вже третя світова війна принесе обов'язкове звільнення українського народу?

Звичайно, тут не йдеться про розрахунок на можливий корисний для нас розвиток міжнародних подій, бо для кожної людини ясно, що власне при тій умові може скоріше дійти до розвалу СРСР. Але тут йдеться про еміграційні сподівання на те, що війна автоматично несе волю України, що захід автоматично гарантує нашу незалежність. Хто так думає, той забуває, що всі ті держави мають свої власні інтереси, і що вони мають добре право їх передусім боронити, а спроби звільнення українського народу визволитися залежать в остаточному так від нього самого. Тому такі перебільшені сподівання на чужі сили зовсім нездорові, бо вони в тілі політичної самої України, її парії, її боротьби. Це є еміграційні концепції, які бачать Україну об'єктом міжнародних торгів, а не суб'єктом подій і форматором нового революційного процесу на Сході Європи.

При тому такі сподівання, нерівняні, бо:

- 1) Сучасний західний світ, зокрема західна Європа, всіма засобами прагне до миру з більшовиками і за такої часовий мир готова йти Москві на уступки і жертвувати поневоленіми народами СРСР;
- 2) Навіть якщо, прийдє до здуру з більшовиками, то це аж ніяк не значить, що Захід автоматично визнає наше право на нашу повну державну незалежність і для досягнення цієї мети українському народові і нашій еміграції прийде, що чимало попрацювати;
- 3) Російські еміграційні імперіалісти рішуче не зрештє України і роблять все можливе, щоб силі російської імперіалістичної реакції на теренах СРСР стала серйозною перешкодою для повного звільнення України;
- 4) Якщо у відповідний момент навіть найбільш сприятливих для нас міжнародних обставин не знайдеться на українських землях організовані революційні сили народу, що створять певні доконані факти і переберуть владу в українські руки, тоді ніякими заходами самої еміграції української держави не відбудувати, а майбутнім українським генераціям прийде, що чимало попрацювати.

Можна на це сказати, що ставлення західних держав до української держави незалежності ставитиме з часом більш позитивним та що власне еміграція має в тому на-прямі впливати. Це вірно, і це творить одне з принципових завдань української еміграції, але це може тривати і довгий час, а тим часом український народ живе і мусить боротися в сучасних умовах, не дивлячись на те, чи інші народи ним зацікавлені, чи незалежно від зовнішніх обставин. В такій чейже дійсності український народ пробує уже понад 36 років і був виключно зданий на власні сили.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Рачестер, Н. Я.

Трибуну з Нью-Йорка.

Відповідно розрекламований концерт мужського квартету легкого жанру під проводом Ю. Лаврівського на 27 грудня 1953 в Укр.-Амер. Клубі стигнув добру публіку на що рідкісно у нас імпрезу.

Ім'я Ю. Лаврівського зв'язане з найкращими днями „Веселого Лавра“, коли то він при помозі залушк писував своїм співачкам умішним у виконуваних піснях дитини жарту. Це були роки певного розквіту цієї, замеданої до цього часу у нас, ділянки, а головним її речником були тоді репертери Е. Козака і Курочки та ряд авторів, між якими почесне місце займав п. Шапарівський і багато інших.

Вище згаданий провідний квартет був рівночасно і композитором цього жанру, тому й спонукалися до нього і піднесли на відповідний мистецький рівень. Нав'язуючи до минулого, всі були цікаві, що нам привезе з Вофало Ю. Лаврівський, беручи під увагу великий вокалізм і музичні вибачення, які ставлять до певних членів квартету.

Сміло можна твердити, що перші леди проломні успішно. Де-не-де тяжка боротьба з хроматикою і динамікою, але де ж її немає! Домінував тид кожним оглядом Лаврівський і це не диво, бо це рутинна і вільна співачка, який не заведе. Раз треба щось заспівати і виконати під смак публіки, значить так буде і зроблено. Пому старався дорівнювати надійний тенор п. Пруці, якого голос до легкого жанру дуже надається. Прощення! Волюта — новини у цьому жанрі, але заповідати на надійний, якщо порівняти більше над собою, то це буде продуктивність у емісії голосу і чистоті дитини.

Бас у низку мусить звучати більш певно-переконуючо. Програма концерту різноманітна. Танго, фокстротки, англійські вальси, слон-фокси, вольчі, жартівливі і інші пісні українських і чужих композиторів. Згадати хочби — танго: „Сон“, „Альма-мія“ — Е. Козака, „У барі на Бродвею“ — Лисак-Зігель, „Ночі“ — О. Лисак-Курочко, „Одарка“ — Курочко, „Донна Долорес“ — вальс О. Лисак — Чіпрі, „Тета Анна“ — фокстрот Курочко-Сароні, „Човник“ — Р. Курочко.

Знову вивчити стару життєву правду про те, що самою чужою допомогою держави не будуються.

Можна на це сказати, що ставлення західних держав до української держави незалежності ставитиме з часом більш позитивним та що власне еміграція має в тому на-прямі впливати. Це вірно, і це творить одне з принципових завдань української еміграції, але це може тривати і довгий час, а тим часом український народ живе і мусить боротися в сучасних умовах, не дивлячись на те, чи інші народи ним зацікавлені, чи незалежно від зовнішніх обставин. В такій чейже дійсності український народ пробує уже понад 36 років і був виключно зданий на власні сили.

(Продовження буде).

РЕЗОЛЮЦІЇ

УКРАЇНСЬКОГО НАУКОВОГО З'ЇЗДУ.

що відбувся в приміщенні Колумбійського Університету в Нью-Йорку в дні 28, 27 і 28 грудня 1953.

Науковий З'їзд, що його скликали Наукове Товариство ім. Шевченка в Нью-Йорку й Українська Академія Наук у ЗДА з нагоди 80-річчя заснування Наукового Товариства ім. Шевченка у Львові і 35-тиріччя заснування Української Академії Наук у Києві — ухвалило:

1. Висловити подяку американському народові, склавши Президентом Аленгангером за те, що дав змогу українським вченим, які покинули Україну через переслідування московською о. о. м. і с. і т. ч. вільно оселитися на вільній землі й дістати можливість вільної наукової праці на користь світові науки і на допомогу українському народові;
2. Звернути увагу громадськості вільного світу на неприпустиме придушення академічної свободи в СРСР, що є порушенням основних прав людини — права на вільний вислів думки;
3. Передати через радіо українському народові, що українські вчені, які залишили Україну, знають про тяжке положення українського народу в неволі, українські вчені питають своїх братів і бажано їм сил, щоб докочитися часу, коли воля думки і наукової творчості знову прийде на українські землі, а українська наука станеться членами вільної спільноти народів світу.

4. У зв'язку з тим, що на Україні українська наука є або цілком забороненою або за намірами Москви підлягає несправдливій відомості, З'їзд підкреслює, що вчені-українці, які вільно оселилися на основі наукових даних, дають об'єктивне висвітлення українських проблем. Зокрема З'їзд звертає увагу на необхідність об'єктивного висвітлення змісту Переяславської угоди, 1954 рік якої припадає на 1954 рік, з нагоди чого советська наука безсоромно викривляє цей історичний факт.
5. Висловити подяку всім американським установам, що допомагають праці українських вчених в Америці та всім неамериканським установам, що помагають українським вченим поза Україною у вільному світі;
6. Прийняти Колумбійський Університет в зв'язку з його 200-річчям ювілей;
7. Висловити подяку Колумбійському Університету за допомогу в організації З'їзду;
8. Постаратися, щоб матеріали З'їзду, зокрема доповіді, були опубліковані й надруковані. З'їзд просить Український Конгресовий Комітет і все американське громадянство українського роду та новоприйшлих допомогти матеріальними засобами розвитку і діяльності українських наукових установ в Америці.

Книжка й газетні матеріали, необхідні для культурної родини.

3 наших буднів

В СПРАВІ ФОРМАЛЬНИЙ

Друзям-гумористам — присвячуємо.

В Леся Мартовича один добродій, amator поважних дискусій, зяв був казати:

— Бо я себе обсервую: газом смакує мені сира капуста, а газом варена.

Автор, що працює в смішній професії поверх 20 років, також себе, газом, обсервує. І ставить собі питання: зому той самий жарт-смішочка викликає в різних людей різні реакції?

Прогортає, наприклад, такий жарт добродій Ікс, замишляючи вартість вас по плеску та засипле компліментами:

— Але-сте, втілі того джовка про лебедя і щуку!... Знамените! Перша класка!

А прогортає те саме добродій Ірек, скривившись, якби муту проковтував, і накрив вас мокрим рядном:

— То це мав би бути жарт!.. І з того тут сміяється? Плакати треба, не сміятися, але над вашим убогим погугтєм гумору!

Не дуже навіть глибока аналіза розкриває суть справи: жарт про лебедя та щуку злегка загнана партія Іана Ірека, отже його політичний, пан Ікс, мас з того ота потіх, а Іана Ірека, розуміється, горті беруть. Та може бути певні, що коли, наступним разом, переїдетеся до партії Іана Ікса, то він не лишити на вас сухої від сучасного ритму життєвості, зате ж Іан Ірек пририває вас принаймні до якогось Марка Тесла!

Отже не є так все, О. К. з тим, „вродженним погугтєм гумору українського народу“, зокрема на еміграції. Трохи воно „вроджене“, а трохи „вироджене“. Сира капуста — є сира капуста, але один заїдає її з смаком, аж вуза трясуться, а другий скривиться і скаже: „бурр! Дайте неодному Кум з „Малаязія“ тоді скасові томи Вишні, і Черешні, жуть і про нас ПТ. Критика він ні вчому не моргне. А заведе його до церкви і покаже, що клоняться в бік образів і йдуть до три-сне від сміху.

Жарт Іван Тиктор (хай йому щастливо гікнється з 25-літнім ювілеєм його Вилдніцтва!) випустив з

— То колись, пане дію, були гумористи! А тепер вертаси, то головизна трісне від сміху.

А ми тоді обернемося на другий бік і наших моголів каз і зарозгомо: — Ха-ха-ха!

Ікер.

НАМ НЕ МОЖЛИВО ОБИТИСЬ БЕЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ. А НАЙКРАЩЕ І НАПІВНІШЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЛАСТЬ ВАМ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ!

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ!
В СУБОТУ, 23-го СІЧНЯ 1954 Р. о год. 6:30 вечора, в приміщенні ООЧСУ, 123 — 2га Еве, Нью Йорк, Н. Я.

відбудеться:
ЛЕНЦІЯ проф. М. ЧУБАТОГО
на тему:
„ФОРМУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ І МОСКОВСЬКОЇ НАЦІЇ“.
Запрошуємо Громадянство прибути на лекцію.
Український Народний Університет.

УВАГА! Клівленд і околиці! УВАГА!
УКРАЇНСЬКІ ЗЛУЧЕНІ ОРГАНІЗАЦІЇ міста КЛІВЛЕНДУ, ВІДІЛ УКА

запрошують все Українське Громадянство Клівленду й околиці на

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

з нагоди 35-РІЧЧЯ СОБОРНІСТІ ТА 36-РІЧЧЯ САМОСТІЙНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ,

що відбудеться:

в неділю, 24-го січня 1954 р.

о годині 3-ій пополудні

у TREMONT SCHOOL AUDITORIUM
2409 WEST 10th ST. and COLLEGE AVENUE.

В ПРОГРАМУ Академії входять: 1. Святочна промова, 2. Гостинний виступ опер. співака п. І. Зайферта з Дітроїту, 3. Сольовий і дуєтні співачки: пп. О. Чорногор-Бойчук, Іванна й Сиделіна, 4. Фортепиано сольо п. М. Соболєвської, 5. Мішаний Хор під дир. п. О. Колєсникєн-ка, 6. Декляції.

З'єднавшись всі у цю велику хвилину з нашою поневоленою Батьківщиною та масовою участю заміаніфестуємо Велич оцих двох важливих історичних Дат.

Комітет Об'єднання Американсько-Українських Організацій міста Нью Йорку
— ФІЛІА УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ
та Громадський Комітет Укр. Організацій міста Нью Йорку

запрошують все Українське Громадянство Нью Йорку та Метрополію на

СВЯТОЧНУ МАНІФЕСТАЦІЮ

з нагоди 35-РІЧЧЯ СОБОРНІСТІ ТА 36-РІЧЧЯ САМОСТІЙНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ

що відбудеться

В НЕДІЛЮ, 24. СІЧНЯ 1954 Р.

о годині 2-ій пополудні

в Мангетен Сентер при 311 Вест 34 вул. в Нью Йорку.

Вступне слово і шанування пам'яті Пок. Президента У.Н.Р. АНДРІЯ ЛІВІЦЬКОГО — Проф. І. ПАЛІВОВА, 6 член Уряду У.Н.Р. і член Політ. Ради УКА. На маніфестації виконуватимуть: Проф. Іван БОВЧУК, член Політ. Ради УКА, А. Антін БАТЮК, Секретар УКА. Англіською мовою промовлятиме Голова УКА Проф. Лев ДОБРЯНСЬКИЙ.

У тій маніфестації беруть участь різномітні визначні американські особи, як мейор міста Нью Йорку Р. В. БАГНЕР, конгресмени АЛБЕРТ МОРАНО й МАЙКЕЛ ФІЛАНГ та комішонер О'КОННОР.

На святі виступить мішаний Хор „БОЯН“ з Елізабет під диригентурою проф. Левинського та мужський Хор „ДУМКА“ На святі виконуватимуть: Проф. Іван БОВЧУК, член Політ. Ради УКА, А. Антін БАТЮК, Секретар УКА. Англіською мовою промовлятиме Голова УКА Проф. Лев ДОБРЯНСЬКИЙ.

ПРИХОДИМ ОТЖЕ МАСОВО НА ТУ МАНІФЕСТАЦІЮ! КОМІТЕТ.

ОБ'ЄДНАННЯ 6. ВОЯКІВ УКРАЇНСЬКИХ В АМЕРИЦІ — ВІДІЛ В НЬО ЙОРКУ
діляться зі своїми Членами та всім Українським Громадянством сумною вісткою про смерть

сл. п. Андрія Миколайовича ЛІВІЦЬКОГО

ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ ТА ГОЛОВНОГО ОТАМАНА ВІСЬКА

Н ФЛОТІ У.Н.Р.

що ставляється для 17-го січня 1954 р. у Карлсруте в Німеччині.

ВІГНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Управа ОБВУА — Відділ в Нью Йорку.



35 СОБОРНІСТІ УКРАЇНИ

24 СІЧНЯ 1954 Р.

МАНІФЕСТАЦІЯ

В НЬО ЙОРКУ

В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк, Н. Я.

Народний Університет.

Від 5 грудня минулого року в Нью Йорку на Другій Еве, 123 під зарядом Центрального ООЧСУ та Головної Управи СУМА працює Народний Університет. Мого мета — дати слухачам можливість записатися в лекційні списки з основними проблемами українства.

Ідея створення Народного Університету знайшла серед української громадськості, особливо серед сумської, найбільш широке співчуття. Невелика аудиторія Центрального ООЧСУ в суботні дні, коли відбуваються лекції — завжди переповнена.

Викладами в Народному Університеті передувало вступне слово проф. І. Вовчука, голови Головної Управи ООЧСУ, в якому він з'ясував цілі та завдання Народного Університету, а також об'явив, що він, як слухач, як активний учасник лекційних дискусій, що „мають розкрити істину, а не перетворювати її на словесну еквілібристику“.

Першу лекцію в Народному Університеті дня 5 грудня, минулого року, прочитав проф. О. Оглоблін на тему: „Хмельниччина і українська державність“. Дотепер відбулися вже дві лекції: Ім. Е. Маланюка „Господарство України“, а також — „Київська держава середньовіччя“, проф. І. Вовчука — „Вихідні позиції української визвольної політичної акції“.

Дня 9 січня в аудиторії Народного Університету влаштоване було літературне обговорення твору І. Вовчука „Воскресіння кола“ — про трагедію „Галичини“ під Бродами в 1944 році. Вступне слово викладав проф. В. Давидович. Присутні взяли активну участь в обговоренні цього твору, який „вложеною в нього основною темою викликав живу реакцію. Творчі дивізіонери та уніці, а також просто читачі цієї книжки піддали гострій критиці його твор І. Вовчука“.

Управа Народного Університету планує всі виголошені лекції видавати друком для студентів і ширшого громадянства. У цій справі вже почалися на сайті записки на диктофоні лекції проф. О. Оглобліна „Хмельниччина і українська державність“.

Слухач.

Віпани, Н. Дж.

Заснування Відділу Українського Конгресового Комітету Америки.

День 8 листопада м. р. позначився у нас видатною подією, а саме, — цього дня постав у Віпани Відділ Українського Конгресового Комітету, що згодом мусить призначитися до пожелання національно-громадського життя.

На Установчі Збори прибуло біля 20 осіб. Збори відкрив громадянин Микола Шкред, після чого було обрано Президио: о. П. Панасюк, парох у Віпани, — голова і Ст. Козловський та Ст. Візниця — члени.

На Зборах виступив з доповіддю п. Ю. Ревай, який подав докладні інформації про працю Українського Конгресового Комітету, а також про завдання Відділу на місцях.

Після короткого обміну думок, приступлено до виборів Управи Відділу, з таким вислідом: Богославець Юрій, голова; Шкред Микола, заст. голова; Захарій Микола, секретар; Козловський Стефан, склярин; Візниця Стефан, член Управи.

До Контрольної Комісії увійшли такі особи: Зендзяк Василь, Галата Марія й Чельда Михайло.

Пан Ю. Богославець виступив з пропозицією іменувати о. П. Панасюка почесним головою Відділу, що ухвалено одностайно.

Також висловлено подяку п. Ю. Ревай за його поміч у заснуванні Відділу та ухвалено, що на наступних Ділових Зборах буде обговорено план найближчої праці.

В. П.

ЩАДІТЬ У ЛЕГКІЙ СПОСІБ... КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕРІОЛ СЕРВІС!

КУПУЙТЕ НОВУ ПОВІСТЬ В. ЧАПЛЕНКА

„Півтора Людського“

Тема повісті взята з часів революції 1917-20 років на Україні. Автор подає тодішню подію з великим драматизмом і через те таїр читається з неабиякою цікавістю.

Ціна \$1.50.

Замовлення з наложитістю прошу слати на адресу:

„СВОБОДА“

P.O. Box 346, Jersey City 3, N.J.

КРИТИКУЙ, АЛЕ ПОМАГАЙ!

НАДІШЛИ НАЦІОНАЛЬНІ ДАТОН!

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA
P. O. Box 721 Church St. Sta., New York 7, N. Y.

У ДОВГІ ЗИМОВІ ВЕЧОРИ,

коли дощ або сніговий зашморк Вас у хаті, не потребує надітися та зітхати за чарівними диями весни, бо програти українську природу Ви знайдете в великому романі

ВАСИЛІЯ БАРКИ

„РАЙ“

Цей роман захопить Вашу уяву своєю фантастичною та любовними пригодами трьох пар героїв.

Ціна тільки \$3.
Книжку можете купити в книгарнях або в Адміністрації „Свободи“, приславши в листі \$3.

„СВОБОДА“

P.O. Box 346, Jersey City 3, N.J.

Українське Лікарське Т-во в Америці,
ВІДІЛ МЕТРОПОЛІ НЬО ЙОРК

— влаштує: —

ВЕЛИКІ ВЕЧЕРНИЦІ

в суботу, дня 6-го лютого 1954 р.

В ДВОХ ЗАЛЯХ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

при 142 — 2nd Ave., New York, N. Y.

ПРИ СПІВУЧАСТІ ДВОХ ОРКЕСТР.

Буфет в заряді Вп. Пань.

Початок о год. 9-ій вечора.

Вступ за запрошеннями.

„ДУМКА“ НОЛЯДУЄ НА ЗАЛИШЕНЦІВ.

В НЕДІЛЮ, 31. СІЧНЯ 1954 Р.,

о год. 4-ій пополудні

в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНО

REAL ESTATE

New Hyde Park — \$19,900
St. Anne's Parish, 2 1/2, річне бо-
гало з цегли і каменю, 26x45, 7
кімнат, 4 спальні, 2 ван., лані-
гаряча вода, олів. огрівання,
близько станції і склепів; алко-
охоронні вікна, килими від стін
до стін, гараж, близько до шосе
до, й інш.
Власник — Floral Park 2-9562

ELMHURST — 3-РОДИННИЙ
прекрасний, відкритий, 15
кімнат; парові олів. огрівання,
холодильники, мідні водопроводи,
гараж, 2 апарти, до зайняття;
близько підземки, \$19,990.
GEO. C. JOHNSTON — NE. 9-6400
90-10 Elmhurst ave., Elmhurst, L.I.
(90th st. sta. IRT)

Flushing. Збудовані в стилі
\$37,500.
Чудові дом, центральна зала, 8
вн. кімнат, 3 великі лані, ви-
ключачки рівно з вулицею 2
великі кімнати й лані, Шиф-
фи, 20 фт. каміний камінок,
33-30 Utopia Parkway, Flushing
ТАКОЖ 2-РОД. ДОМИ
Солідні, з цегли 2 великі 5-кім.
апарти, гараж на 2 авто, \$26,500.
40-30 193d Street, Flushing
GEO. KAPCOS, Builder
Flushing 7-8766.

ОСІННЯ ВИПРОДАЖ
ФУТЕР

Дешеві ціни.

Wujkw & Kopiec, Inc.
Mfg. Furriers
111 E. 7th St., N.Y. 9, N.Y.
Spring 7-8710

НАДЗВИЧАЙНИЙ
РІЗДВИЖНИЙ ПРОДАЖ
Цей купон вартий \$3.02
Копіє продавані за \$5.00
Тепер знижений до \$1.98

НОВИЙ ЧУДОВИЙ
СВЯТИЙ ХРЕСТ

Ви можете
бачити на-
шого Госпо-
да перед сво-
їми очима.
Чудовий образ
в кришталевій
самочинній, в се-
редині якого с
Святий Христ з
тих самоцінних,
неначе чудо по-
перед вашими о-
чима. Ви мо-
жете читати ці-
лий „отче наш“
більшовити багато разів через
чудове збільшуваче скло... і
бачите дитя при молитві, що
клячуть. Христ с 1 1/2 інча дов-
жини, викінчений 24-каратним
золотом і 8 жем'ючими рубі-
намі, емеральдами і шифрами.
Комплет з позолоченим лан-
цючком і безпечним замком.
Для дарунку в сатиновій пуд-
де.

НЕ ПОСИЛАЙТЕ ГРОШЕЙ —
ПІШЛИТЕ ЦЕЙ КУПОН. ПЛА-
ТИТЕ ПРИ ОДЕРЖАННІ. ЗА-
ДОВОЛЕННЯ ГАРАНТОВАНЕ.
ЗАПАС ОБМЕЖЕНИЙ — СПІ-
ШИТЕ.

Пішіть мені (зазначити скіль-
ки) 1 хрест за \$1.98 — 3 хре-
сти за \$5.00. При замовленні
3-ох, ви заощаджуєте \$1.00
Ім'я _____
Адреса _____
Місто _____

VALWORTH CO.
Dept. 125,
Flatbush Sta., P. O. Box 92,
Brooklyn 26, N. Y.

Вступайте в члени У. П. С.

МИ ШЕ МАСМО ОБМЕЖЕНИЙ
ЗАПАС ПЛАТІВ
„НАТАЛКИ ПОЛТАВНИ“
Щоб уникнути розчарування,
замовляйте негайно!
ПОВНА ОПЕРА
17 нерозбавлених платівок
в чудовому шкіряному альбомі,
наспівана визначними силами Київської Опери.
АТ СПЕЦІАЛЬНО \$15.00
Альбом можна замовити у Вашій місцевій музичній кра-
мниці, або написати до нас (заключивши до замовлення чек
або моні ордер).

Постачання по всіх країнах. Домогайтесь повного Ката-
лога українських і російських плат STINSON, що має
більше як 500 награвлених, в найближчій крамниці, або
напишіть за ними до:

UNION SQUARE MUSIC, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.

REAL ESTATE

ЦЕАЛЬНЕ ДЛЯ ДИТЕЙ!!
WANTAGH, L. I. — 1/2 акра, ци-
клонова огорожа, близько цер-
кви, шкіль і склепів, 6 кімн., під-
вал, піддашків, гараж, огор, ве-
село, 1 1/2 лані, парадні, до
миття посуду, під, холодильник,
охор. вікна, сітки, венец заслони
й інші. SunSet 5-6343.

Brownsville — Brooklyn
14-родинний дім — 2 крамниці,
олів. огрівач, 30% прибутку.
Ціна \$19,000 — готівки \$8,000
власник Melrose 5-8022

ЦІНА НА СКОРИЙ ПРОДАЖ.
FREEPORT — 12 площ до вибору,
близько шкіль, комунік. Меш-
канева дільниця Brookside, \$400
кожна, також
WANTAGH — площа на розі 125x
30, близько до нової 3-мільо-
нової школи.
Власник FREEPORT 9-8202

NEWARK, N. J.
6 кімн. дім, знамените положен-
ня, продажні нижче вартості за
причини переїзду до іншого
міста. Олівне огрівання, вели-
кий город з травником на забаву
або відпочинку, \$8,000 або
інші пропозиції.
Mitchell 3-6928

OLD BRIDGE
ПРОДАЖ МЕХАНІКОВИ
5-кімн. мешкання і лані, за-
вільний огрівання, мідні га-
ражний бізнес 24x46 цемент,
будинки з повним устатку-
ванням, розвиваються дільниці. Площа
100x175; продаж з вибором або
без. South River 6-3173.

Вдова мусить продати зі страт:
GREENE COUNTY, N. Y.
8-кімн. дім, 2 кабіни, укомплектовані
на 195 акрах; олівне огрів.,
холод., електр., під, автоматична
машинка до прання. Соснові де-
рева, гараж на 2 авто, студолі,
глибока крижниця. Повна ціна
\$20,000. Власник MU
5-1998 або пишіть J-19, Rm 830,
11 W. 42 St., NYC.

ФАРМА НА ПРОДАЖ
41 акрів, студолі, курник на
1000 курей, вода допродана
до будинків, електрика, 3-кімн.
ранча дім, модерне влаштуван-
ня автоматичне олівне огріван-
ня. Верчена крижниця. Трактор,
плуги, нова 3-дільникова борона,
7 фт. косарки, на 2 колеса до-
пінний вантаж, розсіяні й інші, \$5,000
заплатку, власник замислює
моргород. Ціна готівки \$14,000.
За подорожні пишіть:
Kenneth F. Vaughn,
Box 182, Owego, N. Y. Tioga Co.

SYOSSET ESTATES
ЕЛЕГАНТНІ ДОМИ ЗБУД-
ВАНІ В СТИЛІ
Добрі для професіоналів.
Чудові північні побережжя.
Близько клубів, Кілька кроків
до шкіль, 1-й поверх, катедраль-
не фоє, велика вітальня, коми-
нок, малавіні пікни, велика і-
дальня, простора кухня, берези-
ні колонами, 2-й поверх, спаль-
ня, кахлева ланічка, додатко-
во дві великі спальні, кахлева
ланічка, combination vanity.
3-й поверх, спальня або місце
на схов. Підвал має пральню,
прибиральню. Парове огрівання.
1/3 акра землі. Ціна \$24,990.
W. J. Dougherty, Jr.
Custom Bldrs & Civil Engrs.
264 Split Rock Rd., Syosset 6-381.
Dir. Northern Blvd. Passed By
Rothmans to Split Rock Road.

1-родин. Bklyn — Bay Ridge
на розі, викінчений підвал, до
випаю, 3 блоки parkway-Station
Inland ferry і підземки, близько
склепів, шкіль, гараж, сонячна
веранда, 3-спальні, газ, огріван-
ня, мідні водопроводи; зараз
до зайняття. Продаж нижче варт-
ності. Ціна \$20,000. \$7,500 готівки.
\$110 місячна плата. Клієнти
WH 4-5224, або пишіть: J-11
Rm 830, 11 W. 42 St., NYC.

VALLEY STREAM
Дім 6 спальн, вітальня, ве-
ранда, кахлева ланічка, ве-
лікий цементовані сугерини,
гараж. Парцеля 50x100.
Близько шкіль і комунікацій.
Ціна \$18,000.

KINGSLAND HOMES
VA. 5-4021 або Curtis 5-8669

WOODSIDE
6-родинний муруваний дім, на-
пів відданий, 13 кімн., 1 1/2-4
кімн. апарти, мідні водопроводи.
Близько обидвох підземок.
Рент \$3,600, 3-кімн. апарти, віль-
ний. Ціна \$19,750. WAGNER &
KELLY, Inc., 60-01 Roosevelt Ave.,
Woodside, L. I. — HA 9-4457.

КУПНО ТИЖНЯ!!!
FLUSHING — 3 спальні, ванчі з
цегли від \$20,000. Доскопані
до околиці \$25,000. 2-род. з цег-
ли, 6 і 3 і 6 кімн. від \$25,500.
O'CONNOR
150-33 Bayside ave., Flushing, L. I.
FL 9-7620

ШАДІТЬ В ЛЕГКИХ
СПОСІБ...
КУПУЙТЕ СВОЙ БОНД
ЧЕРЕЗ ПЕРЛО СЕВІНГТО

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Трентон, Н. Дж.

Літературно-мистецький вечір.

Серед усіх імпрес, які до цього
часу відбувалися в Трентоні,
остання з них заслуговує на
особливу увагу. Це був лі-
тературно-мистецький вечір, що
його влаштував відділ Матрі-
ного Союзу України 12 груд-
ня м.р. в залі Православної
Церкви. З приводу цього вечі-
ра хочеться поділитися вражен-
нями як щодо програми та ви-
конання, так і щодо ставлення
трентонської громади до тако-
го роду імпрес.

І так за порядком. В програ-

REAL ESTATE

6-РОДИННИЙ ДІМ

24 кімнати.

2 ВІЛЬНІ АПАРТАМЕНТИ.

Middleton St., в добрім стані, до-
брий дохід. Ціна \$8,500, готівки
\$2,500.

Evergreen 4-7265.

TERRIFIC BARGAIN

Jackson Heights \$12,990

1-родинний з цегли дім, 6 кім-
нат, камінок, дубові підлоги, га-
раж, близько склепів шкіль. Му-
сити бути проданий! GEORGE C.
JOHNSTON, Jr. Inc., 75-08 Roose-
velt Ave., Jackson Heights, L. I.
HA 9-4000

WEST ISLIP, L. I.

Corner Montauk Highway

Дім годний для професіоналів,
українська дільниця — 4 спаль-
ні, пивниця, майже новий —
податок около \$150 річно. Продаж
зі стратою \$15,000.
Власник Babylon, L. I. 6-2560.

ЗАРАЗ до зайняття: прекрасний

7-кімнатний дім, напроти пар-
ку, годігне положення, добре
сусідство, близько комунікацій,
шкіль, церков і склепів.
Humboldt 2-5051

20-РОДИННИЙ — \$16,000

7th St. (1 Ave.) N. Y.

Гаряча вода — прибиральня —
дохід \$4,950. Найнижча ціна
Готівки \$5,000.

MAX FEUERMAN

26 Court St., Bklyn TR 5-0827

ДОХОДОВА ПОСІЛІСТЬ

7-кімн. фермерський дім, 18 ак-
рів, приватне озеро, все відно-
шене, гараж на 4 авто, 3 апарти.
2 інші діми з прибутком — мо-
жуть давати \$3,500 річно. Помі-
кована ціна. Tel. — Bert Slomka
New City 4-2133 — N. Y.

REAL ESTATE

КОЛИ ВИ ВАЖАСТЕ ЗАМЕШКА-

ти у прекрасній ФЛОРИДІ —

а потребуєте поміч щодо куп-
лення доми — прошу удаватися
до СОНІА КОРОЛ БРАУН

SONYA KOROL BROWN

Українська репрезентатка.

HAMILTON REALTORS

8335 N. E. 2nd Avenue

Miami 38, Florida

MOVING & TRUCKING

УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ

БЮРО

Перевозуємо в Нью Йорку та

околицях, а також в дальшу

віддачу. Тел. Нью Йорк — CANAL

8-7567 п. Микола — Нью Джерсі

— ESSEX 4-6954 рано або веч.

99 Elmwood Ave., Irvington, N. J.

ЮВЛЕННА КНИГА

Все наявне і с в продажу

„Українці у Вільному

Світі“

видана з нагоди 60-річчя

Українського Народного Союзу.

Книга має 384 сторінки друку,

біля 100 статтей різних авторів

та біля 100 фотографій в тексті.

В ній зібрані основні матеріали

про українців у 3-х дніних Держав-
ах, Канаді, країнах Півден-
ної Америки, у вільних країнах
Європи, Африки та Азії, як і в
відлюдних островах. На кінець
книги, для вигоди читачів, до-
дано календар на 1954-й рік.
Ціна книги — тільки \$2.00!Замовлення, разом з гроше-
вою належністю, вислати на

адресу:

„С В О В О Д А“

P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

УВАГА!

ПОДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА, ШО ВІДКРИТО

„УКРАЇНСЬКУ ФІРМУ ПАМ'ЯТНИКІВ“!

Обробка пам'ятників найліпшої якості, а ціни

присутні для всіх.

Виставку візців можна оглядати під адресою:

TRIDENT MEMORIAL CO. Inc.

46 EAST 7th STREET,

NEW YORK 3, N. Y.

Телефон: GRamercy 3-3830

Читайте українські книжки

і газети, бо часто читання

веде до просвіти, а просвіта

— це сила!

УВАГА!

ПОДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА, ШО ВІДКРИТО

„УКРАЇНСЬКУ ФІРМУ ПАМ'ЯТНИКІВ“!

Обробка пам'ятників найліпшої якості, а ціни

присутні для всіх.

Виставку візців можна оглядати під адресою:

TRIDENT MEMORIAL CO. Inc.

46 EAST 7th STREET,

NEW YORK 3, N. Y.

Телефон: GRamercy 3-3830

Читайте українські книжки

і газети, бо часто читання

веде до просвіти, а просвіта

— це сила!

УВАГА!

ПОДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА, ШО ВІДКРИТО

„УКРАЇНСЬКУ ФІРМУ ПАМ'ЯТНИКІВ“!

Обробка пам'ятників найліпшої якості, а ціни

присутні для всіх.

Виставку візців можна оглядати під адресою:

TRIDENT MEMORIAL CO. Inc.

46 EAST 7th STREET,

NEW YORK 3, N. Y.

Телефон: GRamercy 3-3830

Читайте українські книжки

і газети, бо часто читання

веде до просвіти, а просвіта

— це сила!

УВАГА!

ПОДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА, ШО ВІДКРИТО

„УКРАЇНСЬКУ ФІРМУ ПАМ'ЯТНИКІВ“!

Обробка пам'ятників найліпшої якості, а ціни

присутні для всіх.

Виставку візців можна оглядати під адресою:

TRIDENT MEMORIAL CO. Inc.

46 EAST 7th STREET,

NEW YORK 3, N. Y.

Телефон: GRamercy 3-3830

Читайте українські книжки

і газети, бо часто читання

веде до просвіти, а просвіта

— це сила!

УВАГА!

ПОДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА, ШО ВІДКРИТО

„УКРАЇНСЬКУ ФІРМУ ПАМ'ЯТНИКІВ“!

Обробка пам'ятників найліпшої якості, а ціни

присутні для всіх.

Виставку візців можна оглядати під адресою:

TRIDENT MEMORIAL CO. Inc.

46 EAST 7th STREET,

NEW YORK 3, N. Y.

Телефон: GRamercy 3-3830

Читайте українські книжки

і газети, бо часто читання

веде до просвіти, а просвіта

— це сила!

УВАГА!

ПОДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА, ШО ВІДКРИТО

„УКРАЇНСЬКУ ФІРМУ ПАМ'ЯТНИКІВ“!

Обробка пам'ятників найліпшої якості, а ціни

присутні для всіх.

Виставку візців можна оглядати під адресою:

TRIDENT MEMORIAL CO. Inc.

46 EAST 7th STREET,

NEW YORK 3, N. Y.

Телефон: GRamercy 3-3830

Читайте українські книжки

і газети, бо часто читання

веде до просвіти, а просвіта

— це сила!

УВАГА!

ПОДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА, ШО ВІДКРИТО

„УКРАЇНСЬКУ ФІРМУ ПАМ'ЯТНИКІВ“!

Обробка пам'ятників найліпшої якості, а ціни

присутні для всіх.

Виставку візців можна оглядати під адресою:

TRIDENT MEMORIAL CO. Inc.

46 EAST 7th STREET,

NEW YORK 3, N. Y.

Телефон: GRamercy 3-3830

Читайте українські книжки

і газети, бо часто читання

веде до просвіти, а просвіта

— це сила!

УВАГА!

ПОДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА, ШО ВІДКРИТО

„УКРАЇНСЬКУ ФІРМУ ПАМ'ЯТНИКІВ“!

Обробка пам'ятників найліпшої якості, а ціни

присутні для всіх.

Виставку візців можна оглядати під адресою:

TRIDENT MEMORIAL CO. Inc.

46 EAST 7th STREET,

NEW YORK 3, N. Y.